



**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT  
DES GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE  
DELLA GIUNTA COMUNALE**

**Nr. 337**

Sitzung vom                      Seduta del

**03.06.2026**

im üblichen Sitzungssaal um 13:30 Uhr.

nella solita sala delle riunioni, ore 13:30.

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex über die örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol und der in der geltenden Gemeindefestsetzung festgelegten Formvorschriften wurden für heute die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige e dal vigente statuto comunale, vennero per oggi convocati i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:                      Sono presenti:

Bürgermeister - Sindaco  
Vizebürgermeister - Vicesindaco  
Referent - Assessore  
Referentin - Assessore  
Referent - Assessore

**Gustav Erich Tappeiner**  
**Daniel Alber**  
**Thomas Plack**  
**Christina Hanni Bernhart**  
**Simon Maringele**

ger. abw.	ass. giust.	unger. abw.	ass. ingiust.

Beistand leistet der Gemeindevizepräsident Herr

Assiste il Segretario comunale Sig.

**Urban Rinner**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

**Gustav Erich Tappeiner**

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

La Giunta comunale delibera sul seguente

**GEGENSTAND**

**OGGETTO**

**Bauamt - Genehmigung zur Unterquerung der Gp. 580 und 615 K.G. Jufahl in Bezug auf den Bauakt 2026/61/0 zum Austausch von Teilstücken der Hauptleitung der Beregnungsanlage Juval**

**Ufficio tecnico - Autorizzazione all'attraversamento delle p.f. 580 e 615, C.C. Jufahl, in riferimento alla pratica edilizia n. 2026/61/0 relativa alla sostituzione di tratti della condotta principale dell'impianto di irrigazione Juval**

## DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Nach Einsichtnahme in das Ansuchen des Bodenverbesserungskonsortiums Juval (Bauherr) und Dr. Hermann Tumler (Projektant) vom 26.03.2026, Prot. Nr. 0004101 um Genehmigung der Unterquerung der G.p. 580 und 615 K.G. Jufahl in Bezug auf den Bauakt Nr. 2026-61-0 teilweise Erneuerung der Beregnungsanlage Juval;

Festgestellt, dass es sich um die Ersetzung einer bestehenden Leitung handelt;

Zur Erteilung der Baugenehmigung die Genehmigung zur Unterquerung der Gemeindefraße Juval erforderlich ist;

Nach Einsichtnahme in den Antrag des Präsidenten des Bodenverbesserungskonsortiums vom 26.03.2026 und nach Überprüfung der von Dr. Hermann Tumler erstellten Planunterlagen;

Sich der Abschnitt der Gemeindefraße Juval außerhalb des Siedlungsgebietes befindet;

Nach Einsichtnahme in die Durchführungsbestimmungen zum Bauleitplan der Gemeinde Kastelbell-Tschars, insbesondere in den Artikel 24;

Festgehalten, dass für die Verwaltung des Gemeindevermögens der Gemeindeausschuss zuständig ist;

Nach Durchführung eines Lokalaugenscheins;

Nach ausführlicher Beratung;

In der Erwägung, dass die im Bauantrag 2026-61-0 enthaltenen Maßnahmen für die zeitgemäße Führung der Beregnungsanlage Juval notwendig sind;

Um eine baldige Durchführung gegenständlicher Maßnahme zu ermöglichen, soll vorliegender Beschluss für unverzüglich vollziehbar erklärt werden;

Nach Einsichtnahme in das Einheitliche Strategiedokument, sowie in die entsprechenden Kapitel des Haushaltsvoranschlags 2026 – 2028;

Nach Einsichtnahme in die positiven Gutachten zum Beschlussvorschlag, im Sinne des Art. 185 und Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018:

- administrative-technische Ordnungsmäßigkeit: 6al+N/r1kFtgBkRuhLU3pheg1bi5NRcN8vK-Cpq6U6Lo=
- buchhalterische Ordnungsmäßigkeit:

Nach Einsichtnahme in die Satzung der Gemeinde Kastelbell-Tschars;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-

## LA GIUNTA COMUNALE

Dopo aver esaminato la richiesta presentata dal consorzio di bonifica Juval (committente) e dal dott. Hermann Tumler (progettista) in data 26/03/2026, protocollo n. 0004101, per l'autorizzazione all'attraversamento delle p.f. 580 e 615 C.C. Juval in riferimento alla pratica edilizia n. 2026-61-0 rinnovo parziale dell'impianto di irrigazione Juval;

Constatato che si tratta della sostituzione di una conduttura esistente;

Il rilascio del permesso di costruire presuppone il rilascio dell'autorizzazione all'attraversamento della strada comunale Juval;

Dopo aver esaminato la richiesta presentata dal presidente del consorzio di bonifica in data 26/03/2026 e dopo aver verificato la documentazione progettuale elaborata dall'architetto Dr. Hermann Tumler;

Il tratto della strada comunale Juval si trova al di fuori dell'area abitata;

Viste le norme di attuazione al piano urbanistico del comune di Castelbello-Ciardes, particolarmente l'art. 24 – Strada comunale;

Constatato che la gestione del patrimonio rientra nelle competenze della Giunta comunale;

Dopo aver effettuato un sopralluogo;

Dopo esauriente dibattito;

Considerando che le misure previste nella domanda di costruzione risultano necessarie per la gestione di un adeguato e moderno impianto di irrigazione Juval;

Per consentire una celere esecuzione della presente delibera, deve essere dichiarata immediatamente eseguibile;

Visto il documento unico di programmazione, nonché i rispettivi capitoli del bilancio di previsione 2026 – 2028;

Visti i pareri positivi sulla proposta di deliberazione, ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018:

- alla regolarità tecnica-amministrativa: 6al+N/r1kFtgBkRuhLU3pheg1bi5NRcN8vKC-pq6U6Lo=
- alla regolarità contabile:

Visto lo statuto del Comune di Castelbello-Ciardes;

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del

Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2;

**b e s c h l i e ß t**

**d e r G e m e i n d e a u s s c h u s s**

einstimmig und in gesetzlicher Form:

**I.**

aus den in den Prämissen angeführten Gründen die Genehmigung zur Unterquerung der G.p. 580 und 615 K.G. Jufahl (Gemeindestraße Juval) mit einer Beregnungsleitung, wie im Bauansuchen Nr. 2026-61-0 vorgesehen, zu erteilen.

**II.**

Vorliegender Beschluss wird in Anbetracht der Dringlichkeit von der Mehrheit der Mitglieder des Gemeindeausschusses für unverzüglich vollziehbar erklärt. In diesem Fall wird die Veröffentlichung, bei sonstigem Verfall, innerhalb von 5 Tagen ab Erlass vorgenommen. (Art. 183, Absatz 4, Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2/2018).

03.05.2018, n. 2;

**d e l i b e r a**

**l a G i u n t a c o m u n a l e**

all'unanimità nelle forme di legge

**I.**

di autorizzare l'attraversamento delle p.f. 580 e 615 C.C. Jufahl (strada comunale Juval), come previsto nella domanda di costruzione n. 2026-61-0, per i motivi esposti nelle premesse;

**II.**

considerata l'urgenza, la maggioranza dei componenti della Giunta comunale dichiara la presente deliberazione immediatamente eseguibile. In tal caso, la pubblicazione deve avvenire, appena di decadenza, entro 5 giorni dal adozione. (Art. 183, comma 4, Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. n. 2/2018).

**Gelesen, genehmigt und gefertigt:**

**Letto, confermato e sottoscritto:**

Der Bürgermeister - Il Sindaco  
Gustav Erich Tappeiner

der Gemeindesekretär Herr - il Segretario comunale Sig.  
Urban Rinner

*Digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale*

---

**Rechtsmittelbelehrung:**

*Gemäß Art. 183 Absatz 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, kann gegen diesen Beschluss jeder/e Bürger/in während der zehntägigen Veröffentlichungsfrist beim Gemeindevorstand einen Einwand einbringen. Ferner kann jeder/e Interessierte innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieses Beschlusses gemäß Gvd 104/2010 beim Regionalen Verwaltungsgericht Trentino-Südtirol – Autonome Sektion Bozen Rekurs einreichen. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergaben beträgt die Rekursfrist 30 Tage ab Kenntnisnahme des Aktes (Art. 119 und 120, G.v.D. Nr. 104/2010).*

**Autorità e termine per ricorrere:**

*Ai sensi dell'art. 183, comma 5, del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n. 2, ogni cittadino/a può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta comunale opposizione avverso la presente deliberazione. Inoltre ogni interessato/a può presentare ricorso ai sensi del D.Lgs 104/2010 davanti al Tribunale Regionale Giustizia Amministrativa del Trentino-Alto Adige – Sezione Autonoma di Bolzano entro 60 giorni dall'esecutività della delibera. Se la deliberazione interessa l'affidamento di pubblici lavori, servizi e forniture il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto (artt. 119 e 120, D.Lgs. n. 104/2010).*